

## Mitteilung für

- **den Sozial- und Gesundheitsausschuss** am **10.01.2012**
- **den Seniorenrat** am **18.01.2012**
- **den Beirat für Behindertenfragen** am **25.01.2012**

### Thema:

**Wegweiser „Mutter- und fremdsprachige Kräfte in der sozialpsychiatrischen Versorgung in Bielefeld“**

### Mitteilung:

Der Psychiatriebeirat hat 2009 eine Umfrage zu den Bedarfen an Hilfen bzw. Angeboten für psychisch- und suchtkranke Menschen mit Migrationshintergrund in Bielefeld durchgeführt. Dabei hat sich ergeben, dass sozialpsychiatrische Hilfen in einem deutlich geringeren Umfang in Anspruch genommen werden. Als häufigster Grund wurde eine fehlende muttersprachliche Beratung und Therapie angegeben.

Auf der Grundlage einer Erhebung bei den Einrichtungen und Diensten der sozialpsychiatrischen Versorgung wurde ein Wegweiser erarbeitet. Dieser umfasst ein Verzeichnis der mutter- und fremdsprachigen Kräfte in der sozialpsychiatrischen Versorgung in Bielefeld und eine Beschreibung der Dienste und Einrichtungen nach ihren Leistungsbereichen und der Ausrichtung auf spezifische Problemlagen oder Zielgruppen.

Dieser Wegweiser soll dazu beitragen, dass mehr Menschen mit Migrationshintergrund in die Regelhilfeangebote vermittelt werden und dort auch bei besonderen sprachlichen oder kulturellen Problemlagen die geeigneten Ansprechpartnerinnen bzw. Ansprechpartner für eine Beratung, Begleitung oder Therapie finden.

Der Wegweiser ist auf der Homepage des Amtes für soziale Leistungen –Sozialamt- der Stadt Bielefeld veröffentlicht ( [www.bielefeld.de](http://www.bielefeld.de) ).